



الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

وزارة التربية الوطنية

الديوان الوطني للامتحانات والمسابقات

دوره: 2023

امتحان بكالوريا التعليم الثانوي

الشعبة: علوم تجريبية، رياضيات، تقني رياضي، تسيير واقتصاد

المدة: 20 س و 02 د

اختبار في مادة: اللغة الفرنسية

على المترشح أن يختار أحد الموضوعين الآتيين:

الموضوع الأول

Quand la lecture sauve des vies

Nous assimilons de plus en plus notre rêve de bonheur à un mot : décrocher. Décrocher du rythme infernal de nos vies. Décrocher de l'aliénation¹ technologique. Décrocher de l'industrie du divertissement qui entend occuper notre temps libre en nous abrutissant pour mieux nous pousser vers la consommation compulsive². Georges Bernanos, un des grands écrivains français du dernier siècle, a déjà écrit que le monde moderne était « une conspiration universelle contre toute espèce de vie intérieure ». La lecture, pour peu qu'on la prenne au sérieux, permet de la retrouver.

La lecture ne sert pas qu'à accumuler de l'information. Elle permet de développer un autre rapport au monde : elle réveille notre imagination que la société de l'image tend à engourdir. On peut ouvrir un livre d'Histoire, un roman, un recueil de poèmes et d'un coup, sortir du tumulte³ du monde pour redécouvrir ce dernier à travers le travail de l'esprit. Un livre peut guérir d'un chagrin d'amour, révéler une passion intellectuelle inattendue, donner envie de s'engager dans une cause ou pousser à découvrir un nouveau coin du monde.

Mais pour lire sérieusement, on doit savoir rompre avec le monde environnant ! Il faut réapprendre à se concentrer. Aujourd'hui, c'est un effort mental, même physique.

J'enseigne depuis douze ans. Souvent, je me suis permis de recommander à un étudiant que je devinais plus curieux que les autres la lecture de tel ou tel ouvrage qui pouvait, me semblait-il, lui révéler sa propre vocation⁴ [...]. Il y a des lecteurs contemplatifs, il y en a d'autres qui veulent retrouver dans un livre les pages les plus furieuses de l'Histoire. Il y a des militants et des sceptiques. Mais quand une personne trouve le livre qui lui donnera envie de lire d'autres livres, sa vie, sans même s'en rendre compte, vient de basculer.

Enfin, je suis convaincu d'une chose : chacun peut trouver le livre qui lui permettra de voir l'existence d'une nouvelle manière et de se découvrir autrement. J'avoue être rarement aussi heureux que lorsque j'apprends qu'un ami a particulièrement apprécié le bouquin que je lui ai recommandé ou offert. Il y a là quelque chose de magique. Et c'est une magie à portée de main.

Mathieu BOCK-COTE, www.journaldemontreal.com, 06 novembre 2019.

1. *Aliénation* : dépendance, addiction.

2. *Compulsive* : tendance à agir de manière répétitive, quasi automatique.

3. *Tumulte* : désordre, agitation.

4. *Vocation* : penchant, goût.

QUESTIONS

I. Compréhension de l'écrit : (14 points)

1. L'idée principale traitée dans le texte est :

- la lecture comme moyen d'acquérir des connaissances dans le monde moderne.
- la lecture comme moyen de réussir ses études dans le monde moderne.
- la lecture comme moyen d'échapper aux contraintes du monde moderne.

Recopiez la bonne réponse.

2. Relevez du texte deux (02) mots et deux (02) expressions relatifs au mot « **livre** ».

3. Relevez du premier paragraphe deux (02) phrases qui montrent comment la lecture permet de retrouver le bonheur de la vie intérieure.

4. Citez les deux (02) conditions données par l'auteur pour faire une lecture sérieuse.

5. Soit les expressions suivantes :

empêcher toute vie intérieure - découvrir le monde et se découvrir autrement - réveiller l'imagination - engourdir l'imagination - inciter à la consommation compulsive - décrocher du rythme infernal de la vie.

Classez-les dans la rubrique qui convient :

- La société moderne :
- La lecture :

6. Dans les extraits ci-dessous, à qui ou à quoi renvoie chacun des mots : « **la** » - « **lui** » - « **lui** » ?

- « ... permet de **la** retrouver. » (1^{er} paragraphe)
- « ... **lui** révéler sa propre vocation. » (4^{ème} paragraphe)
- « ... **le bouquin que je lui ai recommandé ou offert.** » (5^{ème} paragraphe)

7. A travers ce texte, l'auteur veut :

- défendre la lecture en tant qu'activité utile.
- remettre en cause les bienfaits de la lecture.
- expliquer comment s'informer à travers la lecture.

Recopiez la bonne réponse.

8. « ... chacun peut trouver le livre qui lui permettra de voir l'existence d'une nouvelle manière et de se découvrir autrement ». Etes-vous d'accord avec cette affirmation de l'auteur ?

Répondez en 02 à 03 lignes.

II. Production écrite : (06 points)

Traitez l'un des deux sujets suivants :

Sujet 1 :

A l'occasion de la journée mondiale du livre, le 23 avril, votre lycée organise des journées portes ouvertes pour encourager les lycéens à lire. Vous décidez d'y participer. Pour cela, rédigez le compte rendu objectif de ce texte (environ 120 mots) que vous publierez sur la page Facebook de votre établissement.

Sujet 2 :

A l'occasion de la journée internationale « Pour un Internet plus sûr », le centre culturel de votre ville organise une campagne de sensibilisation aux dangers des réseaux sociaux (Facebook – Instagram –Twitter...). Pour y participer, rédigez un texte (environ 150 mots) afin de convaincre les jeunes d'utiliser de façon raisonnable ces réseaux de communication.

انتهى الموضوع الأول

الموضوع الثاني

Figure de la révolution algérienne, l'auteur témoigne, ici, du parcours de milliers de paysans anonymes, devenus, plus tard, Djounoud de l'Armée de Libération Nationale (ALN).

Dans les « djebels », la guerre s'installait et progressait. Nos paysans, passé un certain temps d'observation, de crainte et d'attentisme, se réveillaient au combat. Pour celui qui les connaît, ils sont dans la proportion de 70 % des guerriers en puissance. Tenir un fusil et faire parler la poudre est le rêve de nos campagnards.

J'ai été élevé au milieu d'eux. Je connais leur courage, leur aptitude au combat, leurs astuces et leurs faiblesses humaines. Ils naissent et grandissent dans une uniformité monotone. Ils vont à l'école coranique, s'il y'en a une dans la mechta¹. Un peu plus âgés, ils s'occupent des chèvres, plus difficiles à garder. Entre 20 et 25 ans, ils passent à la charrue et commencent à aller dans les marchés. Puis ils se marient. [...] De leur jeunesse, ils héritent la connaissance du pays. La montagne n'a plus de secrets pour eux : ils vous indiquent le moindre ravin, la place des rochers, celle des ruisseaux, des buissons.

Ce sont ces connaissances qu'ils mettent au service de l'ALN. Quand ont-ils appris à se servir d'un fusil ? Au gré des mariages, des parties de chasse, des battues aux sangliers. A l'époque où je faisais mon service militaire et mes études, ma grande distraction était de retourner au douar et d'aller à la chasse avec eux. Il suffisait d'en parler pour qu'ils soient prêts. J'ai connu parmi eux de grands chasseurs, des tireurs d'élite.

La guerre d'Algérie en a fait des djounoud. Beaucoup parmi eux mourront. Mais ils se révéleront de redoutables maquisards², habiles, tirant avantage du relief du terrain. Mêlés aux moudjahidine venus de la ville, ils donneront à l'ALN ses grandes vertus³ : rapidité dans l'attaque, décrochage, grande marche, nouvelle attaque, etc.

A quelque chose près, ces paysans se ressemblent. Dans les Aurès, le Nord-Constantinois, en Kabylie, dans l'Algérois, l'Oranie, le Sud, ils tiennent tête à une puissance armée. Malgré l'aviation, le napalm, l'artillerie, les chars, la technique des généraux de l'armée française, ces hommes devenus colonels, commandants, capitaines, djounoud, inventent chaque jour une tactique nouvelle pour survivre et durer. Ils portent souvent à l'armée française des coups très durs.

Ferhat ABBAS, *Autopsie d'une guerre : L'aurore*, 2011.
Alger-Livres Editions, pp. 152-154.

1. *Mechta* : « *dechra* », *douar*, *hameau*, *village*.
2. *Maquisards* : *moudjahidine*, *combattants*.
3. *Vertus* : *qualités*, *valeurs*.

QUESTIONS

I. Compréhension de l'écrit : (14 points)

1. L'idée principale traitée dans ce texte est :
 - la vie et l'engagement des paysans après la guerre d'Algérie.
 - la vie et l'engagement des djounoud durant la guerre d'Algérie.
 - la vie et l'engagement des paysans avant et pendant la guerre d'Algérie.

Recopiez la bonne réponse.

2. « *Ce sont ces connaissances qu'ils mettent au service de l'ALN.* »
Relevez du texte les quatre (04) connaissances.



3. « Tenir un fusil et faire parler la poudre... » D'après le texte, cette expression signifie :

- prendre les armes pour faire la guerre.
- prendre les armes pour aller à la chasse.
- prendre les armes pour célébrer un mariage.

Recopiez la bonne réponse.

4. Lisez les propositions ci-dessous, puis **répondez** par **Vrai** ou **Faux** :

- a. Les paysans ont pris rapidement les armes dès le début de la guerre.
- b. Le narrateur était étranger au milieu paysan.
- c. Les paysans ont été d'un grand apport pour l'ALN.
- d. Quelles que soient leurs régions, les djounoud ont combattu un ennemi lourdement armé.

5. Soit les mots et expressions suivants :

courage - rapidité dans l'attaque - grands chasseurs - redoutables maquisards - habiles - connaissance du pays.

Classez-les selon qu'ils renvoient aux :

- **Paysans avant de rejoindre l'ALN** :
- **Paysans dans les rangs de l'ALN** :

6. Dans les extraits ci-dessous, à qui renvoie chacun des mots suivants : « **je** » - « **eux** » - « **ils** » ?

- « *A l'époque où je faisais...* » (3^{ème} paragraphe)
- « *Beaucoup parmi eux mourront.* » (4^{ème} paragraphe)
- « *...ils tiennent tête à une puissance armée.* » (5^{ème} paragraphe)

7. A travers ce texte, l'auteur **veut** :

- raconter la vie quotidienne des paysans durant la guerre d'indépendance.
- rendre hommage aux paysans qui ont rejoint les rangs de l'ALN.
- dénoncer la non-participation des paysans à la guerre d'indépendance.

Recopiez la bonne réponse.

8. « *A quelque chose près, ces paysans se ressemblent. Dans les Aurès, le Nord-Constantinois, en Kabylie, dans l'Algérois, l'Oranie, le Sud, ils tiennent tête à une puissance armée.* »

A votre avis, qu'est-ce qui a favorisé cette ressemblance ? Répondez en 02 à 03 lignes.

II. Production écrite : (06 points)

Traitez l'un des deux sujets suivants :

Sujet 1 :

Vous avez un(e) ami(e) à l'étranger qui s'intéresse à l'Histoire de la révolution algérienne. Ce texte vous plaît et vous décidez de l'informer de son contenu. Pour cela, **rédigez son compte rendu objectif** (environ 120 mots) que vous partagerez avec lui ou elle sur sa page Facebook.

Sujet 2 :

A l'occasion de la journée nationale du martyr, le 18 février, votre lycée organise une exposition murale pour faire connaître les héros qui ont contribué à notre glorieuse révolution. Vous décidez d'y participer. Pour cela, **rédigez un texte** (environ 150 mots) dans lequel vous présenterez à vos camarades l'un des héros de votre région.

العلامة			عناصر الإجابة الموضوع الأقل
مجموع	مجازأة		
01.5	01.5		<p>I. Compréhension de l'écrit : (14 points)</p> <p>1. L'idée principale traitée dans le texte est :</p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>la lecture comme moyen d'échapper aux contraintes du monde moderne.</i> <p>2.</p> <p><u>Deux mots</u> : <i>Bouquin – ouvrage – roman – lecture – lecteurs - écrivains</i> <u>Deux expressions</u> : <i>livre d'Histoire - recueil de poèmes.</i></p> <p>(accepter aussi les mots suivants : <i>lire – pages.</i>) (accepter aussi les expressions suivantes : <i>grands écrivains – lecteurs contemplatifs.</i>)</p>
02	0.5x4		<p>3. <u>Les deux phrases du 1^{er} paragraphe</u> :</p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>Décrocher du rythme infernal de nos vies.</i> - <i>Décrocher de l'aliénation technologique.</i> - <i>Décrocher de l'industrie du divertissement</i> (qui entend occuper notre temps libre en nous abrutissant pour mieux nous pousser vers la consommation compulsive.) <p>(accepter aussi : <i>Nous assimilons de plus en plus notre rêve de bonheur à un mot : décrocher.</i>)</p> <p>4. <u>Les deux conditions</u> :</p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>(On doit savoir) rompre avec le monde environnant.</i> - <i>(Il faut) réapprendre à se concentrer.</i> <p>(Remarque : les 02 expressions entre parenthèses sont facultatives.)</p>
02	01x2		<p>5. Classement des expressions :</p> <ul style="list-style-type: none"> - la société moderne : empêcher toute vie intérieure / engourdir l'imagination / inciter à la consommation compulsive. - la lecture : découvre le monde et se découvrir autrement / réveiller l'imagination / décrocher du rythme infernal de la vie. <p>6.</p> <ul style="list-style-type: none"> - « la » : <i>vie intérieure</i> (accepter aussi : <i>toute espèce de vie intérieure.</i>) - « lui » : <i>un étudiant que je devinais plus curieux que les autres.</i> (accepter aussi : <i>un étudiant.</i>) - « lui » : <i>un ami.</i> <p>7. L'auteur veut : <i>défendre la lecture en tant qu'activité utile.</i></p> <p>8. Critères d'évaluation :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Respect de la consigne (prise de position avec l'emploi du « je » et d'un verbe ou d'une expression d'opinion, nombre de lignes). - Pertinence des idées (arguments personnels en relation avec la position exprimée). - Cohérence. - Correction de la langue.
01.5	0.25x6		
01.5	0.5x3		
01.5	01.5		
02	0.5x4		

العلامة		عناصر الإجابة الموضوع الثاني
مجموع	جزأة	
01.5	01.5	<p>I. Compréhension de l'écrit : (14 points)</p> <p>1. L'idée principale traitée dans ce texte est : - <i>La vie et l'engagement des paysans avant et pendant la guerre d'Algérie.</i></p> <p>2. Ces quatre (04) connaissances sont : (ils indiquent) <i>le moindre ravin / la place des rochers / celle des ruisseaux / des buissons.</i> (accepter aussi : <i>la connaissance du pays / la montagne n'a plus de secrets pour eux / aptitude au combat / astuces</i>)</p> <p>3. Cette expression signifie : - <i>Prendre les armes pour faire la guerre.</i></p> <p>4.</p> <p>a. Les paysans ont pris rapidement les armes dès le début de la guerre. Faux</p> <p>b. Le narrateur était étranger au milieu paysan. Faux</p> <p>c. Les paysans ont été d'un grand apport pour l'ALN. Vrai</p> <p>d. Quelles que soient leurs régions, les djounoud ont combattu un ennemi lourdement armé. Vrai</p> <p>(Remarque : le candidat n'est pas obligé de recopier les propositions mais doit mentionner la correspondance (a b c d) avec sa réponse)</p> <p>5. Classement des mots et expressions :</p> <p>- Paysans avant de rejoindre l'ALN : <i>courage / grands chasseurs / connaissance du pays</i></p> <p>- Paysans dans les rangs de l'ALN : <i>rapidité dans l'attaque / redoutables maquisards / habiles</i></p> <p>6.</p> <p>- « je » : <i>le narrateur / l'auteur / Ferhat ABBAS / témoin</i> (Accepter toute réponse qui renvoie à Ferhat ABBAS)</p> <p>- « eux » : <i>djounoud</i></p> <p>- « Ils » : <i>ces paysans</i></p> <p>7. Dans ce texte, l'auteur veut : - <i>rendre hommage aux paysans qui ont rejoint les rangs de l'ALN.</i></p> <p>8. Critères d'évaluation :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Respect de la consigne (prise de position avec l'emploi du « je » et d'un verbe ou d'une expression d'opinion, nombre de lignes). - Pertinence des idées (arguments personnels en relation avec la position exprimée). - Cohérence. - Correction de la langue
02	0.5x4	
01.5	01.5	
02	0.5x4	
01.5	0.25x6	
01.5	0.5x3	
02	02	
02	0.5x4	

العلامة		عناصر الإجابة (الموضوع الأول والثاني)
مجموع	جزأة	
02	0.5 0.25x 4 0.25x2 1 1	<p>II. Production écrite : (06 points)</p> <p>Sujet 1 : Compte rendu objectif</p> <p>1. Organisation de la production :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Présentation du texte (mise en page, lisibilité) - Cohérence du texte <ul style="list-style-type: none"> • progression des informations • absence de répétitions • absence de contresens • emploi de connecteurs - Structure adéquate (accroche (0.25) – condensation (0.25)) <p>2. Planification de la production :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Choix énonciatif en relation avec la consigne - Sélection des informations essentielles (condensation et reformulation) <p>3. Utilisation de la langue de façon appropriée :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Correction des phrases au plan syntaxique - Emploi d'un lexique approprié à la thématique - Emploi correct des temps et des modes - Utilisation adéquate des signes de ponctuation - Orthographe (pas plus de 10 erreurs)
		Sujet 2 : Production libre
		<p>1. Organisation de la production :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Présentation du texte (mise en page, lisibilité). - Cohérence du texte <ul style="list-style-type: none"> • progression des informations • absence de répétitions • absence de contresens • emploi de connecteurs - Structure adéquate [Introduction (0.25) – développement (0.25) conclusion (0.25)]
		<p>2. Planification de la production :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Choix énonciatif en relation avec la consigne - Choix des informations (originalité et pertinence des idées)
		<p>3. Utilisation de la langue de façon appropriée :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Correction des phrases au plan syntaxique - Emploi d'un lexique approprié à la thématique - Utilisation adéquate des signes de ponctuation - Emploi correct des temps et des modes - Orthographe (pas, plus de 10 erreurs)
	0.25 0.25x4 0.75 01x2 0.5 0.5 0.5 0.25 0.25	